

NOVEMBER 4TH, 2018



The Law of Love: Scott Hahn Reflects on the Thirty-first Sunday in Ordinary Time

Love is the only law we are to live by. And love is the fulfillment of the Law that God reveals through Moses in today's First Reading (see Romans 13:8–10; Matthew 5:43–48).

The unity of God—the truth that He is one God, Father, Son, and Spirit—means that we must love Him with one love, a love that serves Him with all our hearts and minds, souls and strength.

We love Him because He has loved us first. We love our neighbor because we can't love the God we haven't seen unless we love those made in His image and likeness, whom we have seen (see 1 John 4:19–21).

And we are called imitate the love that Christ showed us in laying His life down on the cross (see 1 John 3:16). As we hear in today's Epistle, by His perfect sacrifice on the cross, He once and for all makes it possible for us to approach God.

There is no greater love than to lay down your life (see John 15:13). This is perhaps why Jesus tells the scribe in today's Gospel that he is not far from the kingdom of God.

The scribe recognizes that the burnt offerings and sacrifices of the old Law were meant to teach Israel that it is love that He desires (see Hosea 6:6). The animals offered in sacrifice were symbols of the self-sacrifice, the total gift of our selves that God truly desires.

We are called today to examine our hearts. Do we have other loves that get in the way of our love for God? Do we love others as Jesus has loved us (see John 13:34–35)? Do we love our enemies and pray for those who oppose and persecute us (see Matthew 5:44)?

Let us tell the Lord we love Him, as we do in today's Psalm. And let us take His Word to heart, that we might prosper and have life eternal in His kingdom, the heavenly homeland flowing with milk and honey.

Scott Hahn
Saint Paul Center for Biblical Study



Please Pray for Parishioners and Friends of who are sick, recovering or shut in:

Emma Busse, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Edwina Gonzales, Brian Quenton, Robert Wade, Julie McCuller, Paul, Pascaline Abibiloni, Margie Phillips, Michele Ticknor, Duane & Dana Stensrud, Katherine Green, Ali Hardy, Fr. Nicolaus Marandu, Francesca Thelin, Dave, Roy, Rossetta Schuster.

Readings of the Week

Mon: PHIL 2:1-4 * PS 131:1-3 * LK 14:12-14

Tue: PHIL 2:5-11 * PS 22:26-32 * LK 14:15-24

Wed: PHIL 2:12-18 * PS 27:1, 4, 13-14 * LK 14:25-33

Thu: PHIL 3:3-8 * PS 105:2-7 * LK 15:1-10

Fri: EZ 47:1-12 * PS 46:2-9*1 COR 3:9-17 * JN 2:13-22

SAT: PHIL 4:10-19 * PS 112:1-9 * LK 16:9-15

SUN: 1 KGS 17:10-16 * PS 146:7-10 * HEB 9:24-28
* MK 12:38-44



MARRIED COUPLES! "You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength." Join us on one of the next Worldwide Marriage Encounter

weekends on Jan 25th - 27th in Astoria. For more information call 503-853-2758 or apply online www.rediscoverthepark.org
Additional dates and locations are listed on-line.

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIMES

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, Nov 4th

Mass (English)	11 AM	Church
Ladies of Peter Claver	12:30PM	Parish Hall
VEYM	1:00 PM	Parish Hall
GLVN	3 PM	Parish Hall
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Tuesday, Nov 6th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Wednesday, Nov 7th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Thursday, Nov 8th

NAA	8 PM	Parish Hall
-----	------	-------------

Friday, Nov 9th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Saturday, Nov 10th

El Shaddai	1 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA	8 PM	Church

MONTH OF THE SOULS IN PURGATORY

The month of November is dedicated to the Holy Souls in Purgatory. The Church commemorates all her faithful children who have departed from this life, but have not yet attained the joys of heaven. St. Paul warns us that we must not be ignorant concerning the dead, nor sorrowful, "even as others who have no hope ... For the Lord Himself shall come down from heaven ... and the dead who are in Christ shall rise. The Church has always taught us to pray for those who have gone into eternity. Even in the Old Testament prayers and alms were offered for the souls of the dead by those who thought "well and religiously concerning the resurrection." It was believed that "they who had fallen asleep with godliness had great grace laid up for them" and that "it is therefore a holy and wholesome thought to pray for the dead, that they may be loosed from sins." We know that a defiled soul cannot enter into heaven. *(Excerpted from Liturgical Meditations, The Sisters of St. Dominic)*



Rosetta Schuster is in Emanuel Hospital

Robert Wade is in VA Rehab Vancouver



An Evening with Sue Mosteller: Travel Tips for Your Heart's Journey. *Thurs, Nov 15, 7pm at Holy Trinity Catholic Church, Beaverton*

Sister Sue Mosteller will share lessons learned from many years living in L'Arche and through her friendship and collaboration with Henri Nouwen. We invite you to join us in learning from this community builder, retreat leader, storyteller, and writer. For 50 years she has shared life with people with and without intellectual disabilities in L'Arche. Early in her career with the Sisters of St. Joseph, she met Jean Vanier, founder of L'Arche International. At Vanier's request, she helped organize North Americans for a pilgrimage to Lourdes for people with disabilities, their families, and young people.

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____

Address: _____

City: _____ Zip: _____

Phone: _____

Email: _____



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

2926 N Williams Ave., Portland, OR 97227

503.287.3724

Chúa Nhật 31 Thường Niên Năm B

Sunday November 04th, 2018

THÔNG BÁO

- Châu Minh Thánh Chúa CN 04/11 lúc 4:30PM. Tháng 11 cầu cho Các Đẳng Linh Hồn cách riêng những giáo hữu của cộng đoàn đã qua đời.
- Mừng Các Thánh Nam Nữ bổn mạng Ca Đoàn Abba 04/11.
- Lễ Các Thánh Nam Nữ, lễ buộc, Thánh Lễ lúc 8:00AM & 7:00 PM thứ năm 01/11 trong nhà Thờ.
- Đổi giờ mùa Thu CN 04/11 vận lùi lại một giờ.
- Tổng GM Portland yêu cầu đọc kinh cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae mỗi Thánh Lễ CN.
- Xin đọc Kinh các Thánh Tử Đạo Việt Nam trong năm Thánh Tử Đạo cuối Thánh lễ CN để kính các Thánh Tử Đạo VN và cầu nguyện cho quê hương VN - đọc đến ngày Lễ các Thánh Tử Đạo VN 24/11/2018.

SUY NIỆM - Cha Cổ Trình

Mc 12 , 28 -34

Kinh sư hỏi Chúa Giê-su

Luật nào trọng nhất thân thưa hỏi Ngài

Chúa liền đáp trả lời ngay

Tôn thờ Thiên Chúa nhất này mà thôi

Và còn chung sống dòng nòi

Thương yêu kẻ khác như người mình luôn

Kinh sư thưa lại Chúc cùng

Đúng như Ngài dạy ra trong lời này

Chúa nghe Kinh sư đáp ngay

Ông không xa nước Chúa đây nữa rồi

Từ đây ơn phước Nước trời

Sẽ ban đổ xuống trên người của ông .

Mến Chúa trên hết. 2018.

Kinh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Lạy các Thánh Tử đạo Việt Nam, là con thảo của Cha trên trời, là chứng nhân anh dũng của Chúa Kitô, là thành phần trung kiên của Hội Thánh. Nay chúng con xin hợp với các Ngài, và với Đức Trinh nữ Maria, là nữ vương các Thánh Tử Đạo, mà ca tụng Chúa muôn trùng cao cả. Xưa Chúa ban cho các Ngài được vững tin vào lời chúa, và đầy sức mạnh của Thánh Thần, nên các ngài đã kiên tâm chịu gian lao đau khổ, quyết một lòng theo Đức Kitô trên con đường Thập Giá và hy sinh đến giọt máu cuối cùng. Các ngài đã chấp nhận nên hạt lúa gieo vào lòng đất, để Hội Thánh Việt Nam thu lượm được một mùa lúa dồi dào. Nay Hội Thánh lại dâng các Ngài lên Chúa, như hoa quả đầu mùa để cảm tạ tri ân. Các Ngài đã yêu mến quê hương, xin cầu cho Đất Nước được an vui hạnh phúc, và góp phần xây dựng một thế giới hoà bình. Các Ngài đã cam lòng chịu chết mà không oán hận, xin cầu cho đồng bào mọi giới biết yêu thương đùm bọc lẫn nhau. Các Ngài đã hy sinh tất cả vì đức tin, xin cầu cho mọi Kitô hữu biết sống và chia sẻ niềm tin của mình. Lạy các Thánh Tử Đạo Việt Nam, là những bậc tiền nhân đã hoàn thành sứ mạng, xin chuyển cầu cho chúng con là con cháu được noi gương các ngài, biết đem lòng bác ái dẫn thân vào phục vụ, để một ngày kia trên thiên quốc, chúng con được hợp tiếng với các Ngài, ca tụng tạ ơn Chúa muôn đời vinh hiển. Amen.

Kinh cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae

2

Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, xin bảo vệ chúng con nơi trận chiến và chống lại sự quỷ quyệt, cùng những cám dỗ của ma quỷ. Chúng con khẩn cầu xin Chúa hãy trừng phạt chúng. Ôi Tổng Lãnh của đạo binh thiên đàng, qua quyền năng của Thiên Chúa, xin đẩy lui quân Satan vào địa ngục/ và tất cả quỷ thần đang lảng vảng trên thế giới tìm cách cám dỗ các linh hồn. Amen.

Đáp Ca : Chúa Là Sức Mạnh

Tv. 17

Nhạc: Nam Sơn

D Em A⁷ D

Chỉ có Chúa, Chúa là sức
Chỉ Ngài là sức

ĐK: Chỉ có Chúa, có Ngài Chúa, Chúa là sức

G Em⁷ A D D⁷ G

mạnh, sức mạnh của con. Ngài là núi đá, là
mạnh (i) của con. Ngài là núi
mạnh của con. Ngài là núi đá, núi đá là
núi đá bền vững muôn đời. Ngài là thành
đá bền vững ngàn đời. Ngài là thành lũy, thành

Em E⁷ A D Em

118 Vị Tử Đạo Việt Nam - Augustinô SCHOEFFLER Đông(1822-1851)

3

(Tiếp theo tuần trước)

Chúng tôi chờ mong lệnh của hoàng thượng và hứa sẽ làm theo. Còn về các đồ đạo tịch thu được chúng tôi xin được lệnh đốt đi. Trên đây là cuộc điều tra chúng tôi đã làm về vụ này và bản án chúng tôi xét xử. Với lòng khiêm phục chúng tôi xin tường trình lên hoàng thượng và cúi đầu chờ thánh chỉ. Tự Đức năm thứ tư, ngày 5 tháng Hai âm lịch".

Sau khi các quan làm bản án rồi, Cha Schoeffler được giam vào ngục thất với các tù nhân tội phạm khác và không còn bị tra tấn nào khác, chỉ phải mang gông và cùm thôi. Tuy nhiên những lời bần thiêu của những tên trộm cướp làm đau lòng vị thừa sai cùng với trăm ngàn cái khổ hành hạ của lính canh. Đức Cha Retord sai một thầy mang tiền đút lót để lính không làm khổ ngài và kèm một lá thư an ủi. Vì lính canh chừng nghiêm ngặt nên ngài chỉ đọc thư mà không thể trả lời. Vì có lệnh quan lớn cấm không để một thường dân nào được đến gần, nên có một người tân tòng lên nấu cơm cho cha, và một thầy giảng trá hình làm lính đến thăm ngài được hai ba lần, nhưng cũng chỉ có thể nhìn nhau mà thôi. Một linh mục may mắn được đến gần giải tội cho ngài.

Trong tù Cha Schoeffler vẫn tìm cách giảng đạo cho các bạn tù. Cha đã chinh phục được một người lính tên Chi. Cha nói: "Khi nào tôi bị xử rồi, tôi sẽ nhớ đến anh, và nếu anh muốn hạnh phúc thật thì tìm nơi có đạo mà tin theo đạo".

Người lính này còn thuật lại rằng cha có mấy bức ảnh và sách nguyện trong tù và luôn tỏ ra vui vẻ. Người lính này cũng hứa theo ngài dù ngài phải giải về Huế. Sau khi vị thừa sai bị xử người lính lập gia đình và theo đạo Công Giáo.

Ngày 11-4 lời phê án của triều đình về tới tỉnh. Lời phê án viết như sau: "Chúng tôi đọc tờ trình báo về việc bắt được đạo trưởng Tây tại tỉnh Sơn Tây. Chúng tôi, các quan có nhiệm vụ xét lại, gửi bản ý kiến của chúng tôi đến bản quan trên để cùng với sự đồng ý của quan bộ và quan án sát thi hành lệnh của chúng tôi. Luật của nhà nước được công bố để dạy dỗ dân chúng cho biết úy sợ, đã nghiêm cấm đạo Gia Tô rất ngặt, dầu vậy tên Aodutinh, đạo trưởng đạo này đã dám xâm nhập lén lút trong nước của chúng ta để rao giảng đạo và dụ dỗ lường gạt dân chúng. Bị bắt rồi hắn đã thú nhận tất cả. Vậy tên Aodutinh phải chém đầu ngoài bãi và ném đầu xuống dòng sông để tận diệt những kẻ xấu. Những điều khác hãy theo những điều chúng tôi đã định trước".

Lẽ ra khi nhận được lệnh trung ương quan phải thi hành ngay, nhưng quan lớn cho lệnh tháo gông và lấy xích cột vào chân và cho đem ra ở nhà bên phủ đường. Trước đây quan có lấy một lạng bạc của cha bây giờ được dùng để dọn một bữa cỗ cho cha. Quan đội thường nói truyện hỏi han và rất kính trọng vị thừa sai.

Theo chứng từ của người có mặt và phúc trình của Cha Phụng, hôm 1-5, vào khoảng trưa, quan lớn Ngụy Khắc Tuân cho gọi hai đội quân sửa soạn voi, ngựa và súng, các khí giới đủ loại để làm một cuộc tảo thanh. Mọi người nghĩ là quan quân đi tấn công một nơi nào, nhưng sau mới biết là để áp giải vị anh hùng tử đạo đến pháp trường. Quan lớn làm vậy vì sợ giáo dân đông số có thể đánh tháo cho vị linh mục. Khi đem Cha Đông ra khỏi tù, nhiều người hối tiếc một vị nhân đức dễ thương như vậy phải chết. Đám lính gồm 100 người chia thành hai hàng, Cha Schoeffler đi ở giữa có 8 tên lính cầm giáo hộ tống, đằng trước có một tên lính cầm thẻ ghi bản án, đi sau là hai quan lớn cỡi voi. Vị anh hùng tử đạo khi biết đã đến giờ ra pháp trường liền vất bỏ đôi dép để đi chân không cho dễ dàng và mau chóng, biểu lộ nét mặt vui mừng hơn hờ. Cha nâng cao đầu, giơ cao xích và miệng đọc những lời kinh thật sốt sắng. Một đám đông vô số theo sau đi ra pháp trường ngoài thành quen gọi là Năm Mầu, họ như bị thôi miên trước sự anh hùng của đạo trưởng. Họ nói: "Thật là anh hùng, người đi chịu chết dường như đi dự đại lễ. Can đảm chừng nào, không có dấu sợ hãi. Ô đẹp làm sao, hiền hậu làm sao! Tại sao hoàng đế lại chém đầu những người như thế?" Trong đám đông cũng có kẻ xấu miệng nói lời xúc phạm đến đạo.

Tới nơi xử, vị anh hùng xin mấy phút cầu nguyện, quỳ gối trên bờ ruộng, tay cầm thánh giá nhỏ, hôn kính ba lần. Sau đó theo lời lý hình, ngài cởi áo ra, để trần cổ sẵn sàng đón nhất gươm vinh dự. Lý hình trong khi đó trói hai tay ngài ra sau lưng và buộc vào cọc. Vị anh hùng giục lý hình làm phận sự trong khi mắt ngược trông lên trời. Quan ra lệnh sau ba tiếng chiêng mới được chém. Giây phút trở nên trịnh trọng, ba hàng lính đứng chung quanh như triều thiên, hàng thứ nhất tay cầm gươm sáng, hàng hai tay cầm súng trường và hàng thứ ba tay cầm giáo giơ lên cao. Tiếng chiêng thứ ba vừa dứt, tay run rẩy người lý hình chém không đứt được cổ, phải cứa thêm cho đứt hẳn. Những người chứng kiến vụ hành quyết chỉ là những người không Công Giáo ở Sơn Tây, còn giáo dân thì không được tin kịp.

Đầu vừa rơi đám người lương ủa vào thắm máu, khác với thói quen là chạy trốn khi một tử tù bị chém. Dân chúng tin rằng đây không phải là một tên tội phạm nhưng là một vị anh hùng xuất chúng, một thánh nhân đáng tôn kính, mang lại hạnh phúc cho người khác. Họ chia nhau các di tích, giấy xiềng và xích. Một viên sĩ quan mang theo một tấm áo lụa mới để thắm máu vị anh hùng. Viên sĩ quan này bị đánh mấy roi vì làm như thế. Các lý hình cầm đầu ngài mang đi vất xuống sông nơi vừa rộng vừa sâu nhất. Giáo dân nhiều đêm lặn tìm mà không thấy vì lương dân đã lấy trước để chờ món tiền chuộc khổng lồ. Còn thân thể vị anh hùng tử đạo được giáo dân bỏ vào trong quan tài chôn ngay tại chỗ theo như luật đã định dưới sự canh gác của lính. Đến đêm thứ hai rạng ngày thứ ba, giáo dân đã lấy trộm xác về chôn trong nhà một lý trưởng Công Giáo, tên là Lý Ngọc, tại Bạch Lộc.

(ST)

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

GIÁO SĨ

Cha Xứ: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724/Emergency 503-737-7687

Cha Cố: Cha Anthony Lê Quang Trình

Phó Tế/Vietnamese Ministry: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cố Vấn: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Matta Hoàng Nguyễn Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Kim Anh Trần (971) 325-7074

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức & a. Vũ Hiền Henry.

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bảo Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: từ 4:30 - 5:00PM vào mỗi Chúa Nhật

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với thầy Phó Tế Phao-Lô.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đồng Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325 -8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998 -6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với C. Kim Anh Trần (971) 325-7074.